

EN

Winter work mittens made of PU with liner. Suitable for forklift driving, work in freezer rooms, etc.
Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth.

Obsolescence: Due to the nature of the materials, the shelf life of this product cannot be precisely determined, as it will be influenced by various factors such as storage conditions, aging, etc. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. Poorly-fitting gloves will greatly reduce dexterity and cause fatigue. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in gloves, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Varmfodrade arbetsvartar i syntetläder med foder. Lämplig för arbete i kalla miljöer.
Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därifrån i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvänta handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solstrålning.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskarna kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät torka.

Livslängd: På grund av materialets beskriftenhet kan produktens hållbarhetstid inte bestämmas exakt, eftersom den påverkas av olika faktorer såsom lagringsförhållanden, åldrade, etc. Hållbarheten kan också speciferas då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manscheten med ena handen. Rätta till handskens tunnme. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manscheten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Dålig passform på handskar minskar fingerfärdighet och orsakar trötthet. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskarna som uppfyller kraven på punkteringstillståndet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinskt rådgivning. Ingel material som används i handskaren eller i tillverkningsprocessen är känd för att vara skadlig för händerna. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välförinande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bäras av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med varma eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förvara sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäytöön tarkoitettu työkäsineet, valmistamalla PU-materiaalista ja syntetisellä vuorilla. Soveltuvat haarakatrukkiin kuljettamiseen, työkentelyyn kylmähuoneissa jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahvelikoihin kuljetusta ja varastointiin varten. Granberg suosittelee käytämättömiin käsineiden varastointia alkuperäspakkauksissaan. Verjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulvat tarkista ennen käytöä ja ennen käsineiden pukemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto aveltuuttaa, ne on haitattavissa ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfektioti voi heikentää niiden laatuata. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektioiden/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät torka.

Toiminnot/Äänestys: Materialien luonteen takia tämän tuotteen hyökkäävät ei voida määritellä tarkasti, sillä siinä vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja ikääntyminen. Käsineiden käytökkään vaikuttavat käytötarkotus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Räsuminen: Valitse käsinei sopivankäytössä käsinneet. Pidä toissella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinne peukalo kohdakkaan toisen käden peukaloon, kannsa ja työnnä käsineen sisään. Vedä käsinne rannekkeen paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsinne samalla tavalla. Jos käsinne evitää ole saastuneet, riisua käsinne vetämällä sormenpäistä. Jos käsinne ovari saastuneet, riisua käsinne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin pähin.

Huomautus: Tarkista käsinne ennen käytöä vaurioiden varalta. Huonosti istuvat käsinne heikentävät liikkuvuutta merkittävästi ja aiheuttavat käsinne väsymistä. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaura tilanteiston liikkuvuu osin. Pistoksettaivat käsinne elintä välttämättä suojaa riittävästi terävällä piikkillä, kuten laakeriukun neutraali. Lateksi sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllämerkkysoilteilla ilmenee, hakeudu lääkärin. Noiden käsinneiden minkäkin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään hafttaa käytäjälle. Tämän henkilösuojaimen valinnassa on otettava huomiointa ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muideen henkilön käytäntöön suojaavaaiteiden vaikutus, aktiivisuustase, vadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkkiin tai kuhunkin kohteisiin. Kastussaan käsinne saattavat menettää erityismoinaisuutensa. Monikerroksista materiaalista valmistetut käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelylosuhteissa standardein EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsinneitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikoinvarioinnin perusteella on käytettävä suojausluokka ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytötulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsinne kuuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Zimowe rękawice robocze wykonane z PU, z podszerwą. Odpowiednie do prowadzenia wózków widłowych, pracy w chłodniach itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca sklekanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nalożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/każdym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanego lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścierczki. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścierczki.

Zwrotność: Ze względu na rodzaj materiałów, okres trwałości tego produktu nie może być dokładnie określony, ponieważ wpływa na niego różnorodne czynniki, takie jak warunki przechowywania, starzenie się itp. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawice, a druga kciuki rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy. Połączona za manekiet rękawicy ułatwi palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zle dopasowane rękawice znacznie zmniejszą zręczność i powodują zmęczenia dloni. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchimi przedmiotami, przy wyborze ŚOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stoczyć wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowane rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producentu. Dodatkowych informacji zasłęgną mozaika u producenta.

NO

Arbeidsvotter for vinterbruk laget av PU med för. Passer til kjøring av truck, arbeid i fryserom o.l.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestører for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskene i originalforpakningen. Umgå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskene bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstrekkelig bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut.

Foreldelse: På grunn av materialetenes egenskaper kan holdbarheten til dette produktet ikke fastsettess nøyaktig, da den vil påvirkes av ulike faktorer som lagringsforhold, aldri og lignende. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesiifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Ta gjerne hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemannsjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanskene vrennes.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanske med dårlig tilpasset passform vil i stor grad redusere fingerfærdighet og forårsake trøtthet. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetning i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjennster som knyster. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overførsel som forlatesproteiner. Oppgitt medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klede som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjennster og kontakt med våte eller torre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanskene med flere lag, gjelder oppgitte ytlesnivå for hele hanskene inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledering. Det er ikke mulig å simulere de faktiske brukene av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®

ART. 1074260

6 pairs

CE CAT. II

AVAILABLE GLOVE SIZES

M		XL
8		10

EN 388:2016+A1:2018 Styrke/Nötningmotstånd/Hankaustestvävys

(1-4) /Opporność na ścieranie/Abrasion resistance

Skjäremotstånd, pyörä terä/Odporność na przecięcie ostrzym okragłym/Circular blade cut resistance

(1-5) Rivestyrke/Rivmotstånd/Repalisyljuus/Odporność na roztarcie/tear resistance

Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävys

(1-4) /Opporność na przebicie/Puncture resistance

TDM kultmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-willonkestävys

/Opporność na przebicie klasy TDM/TDM Cut Resistance (A-F)

1/A = minimum requirement

4/F/F = maximum requirement

X - not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.

The protection level increases with performance class.

Zimno konvekcyjne/Konvekcyjnylmys/Konvektionköld/

Kontaktköld/Kontaktkölmys/Kontaktköld/

Zimno kontaktowe/Contact cold

Vanntetthet/Vestitivuus/Vattenlähet/

/Test na przenikanie wody/